

### Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

## Formulaire d'avis sur les activités de natation Swimming activity advice form

Cher parent/tuteur,

Une excursion est organisée pour la classe de votre enfant en complément du travail effectué en classe. L'excursion comportera les activités de natation énumérées ci-dessous. Les élèves pourront choisir de ne pas y participer, toutefois il est important que les organisateurs sachent quel est leur niveau d'aptitude en natation en cas d'urgence ou d'accident.

### Organising teacher to complete (À remplir par l'enseignant organisateur)

Name of student \_\_\_\_\_ Excursion destination \_\_\_\_\_  
Nom de l'élève Destination de l'excursion

Excursion date/s From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
Date/s de l'excursion Du Au

Teacher to list swimming activities below: (Les activités de natation sont énumérées ci-dessous :)

Activité (Activity)	Date (Date)	Lieu (Location)

### Déclarations du parent/tuteur (Declarations by parent/carer)

Veillez remplir les informations ci-dessous et rendre ce formulaire à votre école accompagné du « formulaire d'autorisation à une excursion ». (Cochez une seule case et laissez les autres vides.)

- En ce qui concerne les activités de natation proposées, je signale que mon enfant est :
- In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:
  - Non-nageur : mon enfant ne sait pas nager.  
Non-swimmer
  - Nageur faible : mon enfant n'est pas bon nageur ou n'est pas à l'aise dans l'eau.  
Weak swimmer
  - Nageur moyen : mon enfant est un nageur correct mais il n'est pas très compétent ou très en confiance dans l'eau profonde ou rapide.  
Average swimmer
  - Nageur confirmé : Mon enfant est un nageur confirmé et il est très en confiance dans l'eau profonde ou rapide.  
Strong swimmer

2. En ce qui concerne les activités de natation proposées, je signale que mon enfant :

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(Pour chaque ligne, cochez une seule case ci-dessous et laissez l'autre vide.)

- |    |   |     |     |
|----|---|-----|-----|
| a. | Mon enfant est capable de marcher dans l'eau. | Oui | Non |
| a. | My child is able to tread water.              | Yes | No  |
| b. | Mon enfant est capable de flotter sur l'eau.  | Oui | Non |
| b. | My child is able to float on water.           | Yes | No  |

Je comprends que les élèves pourraient devoir passer un test de compétences en natation.

3. J'ai rempli les informations ci-dessus sur les activités de natation.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Cochez une seule case et laissez l'autre vide.)

J'autorise mon enfant à participer aux activités de natation.

I consent to my child participating in the swimming activities.

Je **n'autorise pas** mon enfant à participer aux activités de natation.

I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

Nom du parent/tuteur (veuillez écrire  
en caractères d'imprimerie)

\_\_\_\_\_

Name of parent/carer

Signature du parent/tuteur \_\_\_\_\_

Signature of parent/carer

Date \_\_\_\_\_

Date

### Service d'interprète par téléphone

Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez appeler l'école. Si vous avez besoin d'un interprète pour vous aider dans votre démarche, veuillez appeler le Service d'interprète par téléphone au 131 450 et demandez un interprète dans votre langue. Le standardiste appellera l'école et demandera à un interprète de venir en ligne pour vous aider au cours de la conversation. Ce service ne vous sera pas facturé.